

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 2003/15  
28 enero 2015

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 28 DE ENERO DE 2015

Aprobada en la sesión del 14 de agosto de 2015

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los miembros que asistieron a la sesión .....	1
Aprobación del proyecto de orden del día .....	2
Presentación del Ministro del Interior del Ecuador sobre “Seguridad ciudadana en el Ecuador: Avances y logros” .....	2
Celebración del vigésimo quinto aniversario del ingreso del Canadá como Estado Miembro de la OEA .....	9
Consideración de los proyectos de resolución para posponer la celebración del Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad y de la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC) .....	24
[Aprobación de proyectos de resolución] .....	27
Aprobación de actas.....	27
Recordatorio sobre gala benéfica de la Organización de Mujeres de las Américas (OMA).....	27
Recordatorio sobre la sesión especial que celebrará la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre derechos humanos en el ámbito empresarial .....	28
Comentario sobre pronta celebración relativa a la democracia en Venezuela.....	28

## ANEXOS

### RESOLUCIONES APROBADAS:

CP/RES. 1040 (2003/15), Cambio de fecha y Convocatoria del Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad .....	31
CP/RES. 1041 (2003/15), Posposición de la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC).....	33

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/INF.7082/15, Nota de la Misión Permanente del Ecuador solicitando se incluya en el orden del día de la sesión ordinaria del Consejo Permanente, prevista para el 28 de enero de 2015, una intervención del Ministro de Interior del Ecuador, doctor José Serrano, titulada “Seguridad ciudadana en el Ecuador: Avances y logros”

[CP/INF.7080/15](#), Nota de la Misión Permanente de Canadá mediante la que solicita la inclusión del tema “Celebración del vigésimo quinto aniversario de Canadá como miembro de la OEA” en el orden del día de la sesión del Consejo Permanente prevista para el 28 de enero de 2015

[CP/doc.5095/15](#), Nota del Vicepresidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica solicitando la inclusión de la consideración de los proyectos de resolución que se mencionan a continuación en el orden del día de la sesión del Consejo Permanente programada para mañana, 28 de enero de 2015: Proyecto de resolución “Cambio de fecha y convocatoria del Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad” y proyecto de resolución “Posposición de la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC)”

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 28 DE ENERO DE 2015

En la ciudad de Washington, D.C., a las once y veintiséis de la mañana del miércoles 28 de enero de 2015, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión la Embajadora Niermala Badrising, Representante Permanente de Suriname y Presidenta del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajadora La Celia A. Prince, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas y Vicepresidenta del Consejo Permanente  
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana  
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela  
Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago  
Embajador Diego Pary, Representante Permanente de Bolivia  
Embajador Leonidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras  
Embajador Stephen C. Vasciannie, Representante Permanente de Jamaica  
Embajadora Nilda Celia Garré, Representante Permanente de la Argentina  
Embajador Pedro Vergés, Representante Permanente de la República Dominicana  
Embajadora Elisa Ruiz Díaz Bareiro, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Juan Federico Jiménez Mayor, Representante Permanente del Perú  
Embajador Marco Vinicio Albuja Martínez, Representante Permanente del Ecuador  
Embajador José María Argueta, Representante Permanente de Guatemala  
Embajador Juan Pablo Lira Bianchi, Representante Permanente de Chile  
Embajador Jorge Hernán Miranda Corona, Representante Permanente de Panamá  
Embajador Pablo Barahona Kruger, Representante Permanente de Costa Rica  
Embajador Hugo Cayrús, Representante Permanente del Uruguay  
Embajador Francisco Esteban Laínez, Representante Permanente de El Salvador  
Ministra Consejera Elizabeth Darius-Clarke, Representante Interina de Santa Lucía  
Primera Secretaria Elisa Maria Elvira Breternitz, Representante Interina del Brasil  
Consejera Jennifer May Alice Loten, Representante Interina del Canadá  
Primera Secretaria Julieta M. Blandón Miranda, Representante Alterna de Nicaragua  
Kemoy Liburd Chow, Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis  
Ministra Consejera Yadir Salazar Mejía, Representante Alterna de Colombia  
Ministra Dolores Jiménez, Representante Alterna de México  
Consejero Kenneth J. Amoksi, Representante Alterno de Suriname  
Ministro Consejero Jean Josué Pierre, Representante Alterno de Haití  
Ministra Consejera Ardelle Lisette Sabido, Representante Alterna de Belize  
Primera Secretaria Gillian Ingrid Joseph, Representante Alterna de Antigua y Barbuda  
Consejero Anthony Pahigian, Representante Alterno de los Estados Unidos

Asistió la sesión el Ministro del Interior del Ecuador, el excelentísimo doctor José Serrano.

## APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: Good morning permanent and alternate representatives, permanent observers, ladies and gentlemen! I am pleased to call to order this meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the items on the draft order of business contained in document CP/OD.2003/15.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.2003/15)
2. Seguridad ciudadana en el Ecuador: avances y logros, presentación a cargo del Ministro del Interior del Ecuador, señor José Serrano
  - Nota de la Misión Permanente del Ecuador ([CP/INF. 7082/15](#))
3. Celebración del vigésimo quinto aniversario del Canadá como miembro de la OEA
  - Nota de la Misión Permanente del Canadá ([CP/INF. 7080/15](#))
4. Consideración de los proyectos de resolución para posponer la celebración del Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad y de la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC)
  - Nota enviada por la Vicepresidencia de la Comisión de Seguridad Hemisférica (proyectos de resolución adjuntos) ([CP/doc.5095/15](#))
5. Aprobación de las siguientes actas de sesiones del Consejo Permanente:
  - CP/ACTA 1948/13 (sesión ordinaria del 21 de noviembre de 2013)
  - CP/ACTA 1952/14 (sesión ordinaria del 15 de enero de 2014)
  - CP/ACTA 1953/14 (sesión ordinaria del 31 de enero de 2014)
6. Otros asuntos. ]

Should the delegations have no objections to the order of business as proposed, we shall proceed to approve it. Approved.

## PRESENTACIÓN A CARGO DEL MINISTRO DEL INTERIOR DEL ECUADOR SOBRE “SEGURIDAD CIUDADANA EN EL ECUADOR: AVANCES Y LOGROS”

La PRESIDENTA: Esteemed colleagues, this morning we are privileged to be joined by the Minister of the Interior of Ecuador, His Excellency Dr. José Serrano, who is going to make a presentation on “Citizen Security in Ecuador: Progress and Achievements.” Dr. Serrano, I welcome you warmly to the Permanent Council.

Dr. Serrano was designated Minister of the Interior of Ecuador in May 2011. Prior to holding this position, Dr. Serrano was Minister of Justice, Human Rights, and Worship from 2010 to 2011; Secretary of State for Transparency and Management from 2009 to 2010; Acting Minister of State and Deputy Secretary of Mining in the Ministry of Mining and Petroleum from 2007 to 2009; Minister of Finance in 2006; and Minister of Labor and Employment from 2005 to 2006.

Dr. Serrano has represented his country at regional events, such as the Summit of the Americas in Mar del Plata, Argentina, and the Ibero-American Summit in Montevideo, Uruguay.

Dr. Serrano holds a post-graduate degree in project management from the *Universidad San Francisco de Quito* and a doctorate in jurisprudence and lawyership in Justice Tribunals of the Republic of Ecuador from the *Universidad de Azuay*.

Dr. Serrano, it is my honor to give the floor to you.

EL MINISTRO DEL INTERIOR DEL ECUADOR: Muchas gracias, señora Presidenta del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Buen día al señor Alfonso Quiñónez, Secretario de Relaciones Externas de la Organización de los Estados Americanos. Saludo también a las señoras y a los señores embajadores de los países miembros de la OEA, señoras y señores delegados, y los representantes de los países observadores. Un saludo a los agregados militares y policiales que también nos acompañan en esta ocasión (importante invitación para nosotros como ecuatorianos y como Gobierno del Ecuador), a los funcionarios de la Organización de los Estados Americanos y las señoras y los señores representantes de los medios de comunicación.

Hace ocho años atrás, cuando el Presidente de nuestra República, Rafael Correa Delgado, ganó las elecciones por primera vez, el Ecuador era un país símbolo de inestabilidad. Más de dos millones de compatriotas habían abandonado sus hogares y la desesperanza había pasado de ser una simple sensación nacional a ser una realidad permanente.

El mercado mandaba sobre las gentes y sobre la economía, y el capital era el gran privilegiado. Por supuesto, con este marco, la seguridad era solamente para quienes podían pagarla. La seguridad era la seguridad del Estado y no la seguridad de los ciudadanos.

Es por eso que hoy día quisiera —con ocasión, reitero, de esta cordial e importante invitación— plantearles algunas reflexiones que, sin lugar a dudas, pueden servir de aporte que, desde nuestra perspectiva, en alguna oportunidad incluso podrían fortalecer la institucionalidad de la OEA. Deseo entonces plantearles estas reflexiones y estas experiencias que hemos vivido en el país en el marco de la seguridad ciudadana; seguridad que nunca más puede ser vista de manera aislada, nunca más puede ser vista como cuerpo estanco, sino que definitivamente debe construirse desde una perspectiva multilateral que nos beneficie a todos y a todas, los ciudadanos y ciudadanas de las Américas.

En esa perspectiva, en ese viejo país, en esa vieja democracia, la justicia, la salud, la educación, incluso la propia policía eran un lujo o simplemente existían en migajas para los desposeídos. Ganamos un Gobierno hace ocho años y ganamos también una nueva Constitución. En ella consolidamos los principios fundamentales que van fortaleciendo nuestra democracia. Democracia hoy sí participativa, democracia que está basada definitiva y sostenidamente en la garantía y la protección de los derechos humanos de todos nuestros compatriotas. A eso nosotros le

denominamos, buen vivir; a vivir en paz, a vivir sin miedo. Esto, sin lugar a dudas, es la esencia misma de la plena vigencia de los derechos humanos.

Nuestra tarea, desde el Ministerio del Interior en el Ecuador, ha sido consolidar efectivamente no solo la seguridad ciudadana como tal, ya no —insisto— seguridad para los Estados y para los funcionarios del Estado, sino seguridad que ahora se llama efectivamente ciudadana porque protege al ser humano.

La mayor y más importante propuesta ideológica y económica de la revolución ciudadana se resume en la frase de nuestro Presidente Rafael Correa: la persona por encima del capital, el capital al servicio de las personas. Esto que parece tan simple y evidente es la base ideológica de nuestro socialismo del buen vivir, de nuestra *summa causae*, es a su vez la base ideológica de nuestra seguridad ciudadana, el elemento fundamental de nuestra convivencia social y pacífica. La persona por encima del capital, el capital al servicio de las personas.

Cuando el mercado dominaba, lo reiteramos, era un lujo de pocos. Se había convertido en un buen negocio la seguridad. La seguridad no planteaba en lo absoluto la protección y la garantía del ejercicio pleno de los derechos humanos. El Estado representaba intereses minoritarios y aun peor, incluso intereses que no eran los de nuestros compatriotas. Estaban las instancias de seguridad más interesadas en proteger los recursos que se financiaban desde el extranjero.

Por ello, la seguridad se había vuelto una mercadería al igual que la salud y la educación o cualquier otro de los servicios que ese Estado debía brindar en los países y que obviamente brinda en los países más desarrollados. Nuestro combate al crimen organizado estaba dedicado a impedir que pase y salga droga y sin embargo nuestro país cerraba los ojos, por ejemplo, al lavado de activos, al lavado de dinero. Un Estado secuestrado por corporaciones extranjeras y los intereses particulares de algunos compatriotas que jugaron a proteger esos intereses y no a proteger a la sociedad ecuatoriana como tal.

La seguridad antes que un derecho, lo reiteramos, era un lujo al que pocos tenían la posibilidad de acceder. Años, décadas de corrupción y abandono. Años, décadas de desestructuración del Estado y sus instituciones en materia de seguridad ciudadana, específicamente, nos dejaban una suerte de desesperanza permanente. La policía nacional había pasado de ser una institución del Estado de protección a los ciudadanos a ser una instancia de represión y de protección de intereses particulares.

Un país dividido entre personas con privilegios y personas con obligaciones y responsabilidades y sin derechos era una lógica cotidiana en nuestro Ecuador que, en esa misma perspectiva, se reflejaba en una suerte de categorización —desaparecida ya hace más de cien o doscientos años— en una suerte de ciudadanos de primera, de segunda, de tercera, de cuarta categoría.

Con este concepto perverso y discriminatorio, la seguridad ciudadana era un tema que debía estar en manos privadas, en beneficio de los privados que con recursos fiscales hacían lo que ellos consideraban pertinente y no le rendían cuentas a nadie. De forma intencionada se hizo creer que la inseguridad era para los pobres y la seguridad solamente para quienes la podían comprar, reiteramos: cerramientos, guardias, seguros de vida, alarmas, seguros contra robos, etcétera.

El presupuesto del Estado para nuestra policía era de aproximadamente trescientos millones de dólares, hoy supera los mil millones de dólares y va en ascenso. En los últimos quince años, antes de nuestro Gobierno, se había hecho una inversión en la policía nacional de aproximadamente ciento veinte millones. En estos ocho años, hemos hecho una inversión aproximada de setecientos millones de dólares que ha transformado, a partir de allí, de la estructura y la institucionalidad de la seguridad ciudadana en nuestro país.

Hoy, efectivamente, la persona está por encima del capital y, por lo tanto, la seguridad ya no es de un Estado fracasado, sino que es la seguridad ciudadana de todas y de todos. Lo vamos a ver con algunas cifras importantes en un momento más.

Hemos dejado atrás ese concepto securitista para incorporar a la ciudadanía como un autor destacado en la vida segura, pero, sobre todo, en la vida pacífica de la ciudadanía. Cuando decimos la patria es de todos y de todas, expresamos un concepto integral de lo que es nuestra patria en verdad.

Es entender que la patria, sus recursos naturales renovables y no renovables y sus habitantes son parte de un mismo proyecto nacional que debe estar al servicio de todos los ecuatorianos y que justamente todas y todos tienen el derecho de la seguridad ciudadana, el derecho a salir a la calle, el derecho a divertirse, el derecho a disfrutar del amor de sus hijos, y saberse seguros, en paz y en tranquilidad en todo el territorio nacional. Aquí no podemos hablar del individuo aislado. Aquí, cuando hablamos de seguridad ciudadana, tenemos que hablar de solidaridad ciudadana.

Justamente hemos tomado tan en serio este proceso de seguridad ciudadana y solidaridad ciudadana que estamos conscientes que falta mucho por hacer. Por ello debemos seguir inyectando recursos materiales y de formación del talento humano para alcanzar los más altos niveles de calidad y excelencia en nuestras instancias de seguridad ciudadana, como por ejemplo es la policía nacional.

En primer lugar, en cuanto a las experiencias propias, ya de seguridad ciudadana y de transformación de la institucionalidad en nuestro país, diseñamos un nuevo modelo de gestión y actualizamos la doctrina de nuestra policía nacional. Pasamos de un modelo centralista a un modelo desconcentrado en el territorio y pasamos de una doctrina militarizada a una doctrina civil y comunitaria.

Luego, obviamente, hicimos una transformación importante en cuanto a las remuneraciones y salarios de nuestra policía. En este momento, la policía del Ecuador es la policía mejor pagada de Latinoamérica. Hemos incorporado varios factores, justamente en la condición de que primero es el ser humano y el capital al servicio del ser humano, hemos establecido para nuestros policías — hombres y mujeres, seres humanos— condiciones de vida adecuadas, con vivienda fiscal, con acceso a servicio permanente de salud, para ellos y para sus familias. Y, obviamente, con modelo educativo de formación continua que también ha nivelado a nuestra policía ya en las estructuras de educación superior de todo nuestro país.

Simultáneamente, hemos equipado y hemos tecnificado a nuestra institución, la innovación es uno de los factores preponderantes en los resultados que ustedes verán a continuación. Al mismo tiempo, la inserción en los barrios, la policía nunca más en la otra orilla del río. Una policía que está en la misma orilla que los ciudadanos y ciudadanas. Hemos reforzado y hemos mirado en la prevención la razón fundamental de la seguridad ciudadana y de la convivencia social pacífica.

A partir de ahí, hemos establecido que esta debe ser la nueva lógica de trabajo y de gestión. Esto que podría ser parte de la literatura y de la simple política de ficción, hoy es una realidad que mostramos en cifras.

### Homicidios y asesinatos

Es la primera vez que el Ecuador en treinta años recupera la tasa de un solo dígito en muertes violentas, homicidios y asesinatos por cada cien mil habitantes.

Hemos llegado ya en 2014 a una tasa de ocho punto trece casos por cien mil habitantes. Teniendo en cuenta que Quito, que es nuestra ciudad capital, tiene una tasa de seis casos por cien mil habitantes; Guayaquil, nuestro principal puerto, se convierte en el segundo puerto más seguro de Latinoamérica con la tasa de nueve casos por cien mil habitantes; y Manabí, una de las provincias más atestadas por narcotráfico y muertes violentas, pasó de la histórica y alarmante tasa de muertes violentas de entre cuarenta y cuarenta y cinco casos por cien mil habitantes, a tener el día de hoy una tasa de seis casos por cien mil habitantes.

Pero, al mismo tiempo, tenemos ciudades importantes en el interior de nuestro país como Ambato y Cuenca, que tienen tasas de tres, de dos casos, de un caso por cien mil habitantes. Y nuestras ciudades de frontera también han reducido la tasa de muertes violentas. La ciudad de frontera con nuestros hermanos colombianos, Esmeraldas, logró una reducción de cuarenta puntos en la tasa de homicidios y asesinatos, cerrando con trece casos por cien mil habitantes ya en el 2014. Al mismo tiempo, en la ciudad amazónica del Lago Agrio, también en la zona de frontera con nuestra hermana República de Colombia, logramos una reducción de cuarenta y cinco casos por cien mil habitantes, cerrando este año con una tasa de diecinueve casos por cien mil habitantes.

Nuestros retos para los próximos años son los siguientes: en el 2015, ninguna de las ciudades puede tener una tasa mayor a un solo dígito y para el 2017, el Ecuador debe tener una tasa de cinco casos por cien mil habitantes.

Esto nos ha permitido, sin lugar a dudas, ubicarnos este momento, de acuerdo a varios análisis internacionales, entre los cuatro países con mayor confianza en seguridad ciudadana en América Latina. Estamos en segundo lugar en confianza, como Gobierno, en el manejo de seguridad y las cifras récord que hemos alcanzado, en cuanto al narcotráfico e incautación de droga, han sido significativamente claves.

### Narcotráfico

En este rubro hemos incautado en valor aproximadamente trece mil doscientos noventa y cinco millones de dólares desde el año 2007, siendo los años 2013 y 2014 los años de mayor incautación de droga, con una incautación que supera las ciento quince toneladas, solamente en esos dos años. Hemos logrado desarticular setenta bandas de narcotráfico en el país. Hay un error en la presentación que están viendo; son setenta bandas de narcotráfico y cuatrocientas veintiséis bandas de micro tráfico.

Estamos preocupados, obviamente, del micro tráfico y aquí cuando hablamos de lucha contra el narcotráfico, debemos plantearnos esta división significativa, porque el problema mundial de las drogas en realidad no solo debe mirar la lucha del narcotráfico sino también lo que debemos hacer

con los consumidores. Y a partir de allí establecer las políticas de salud, las políticas de educación y las políticas de inclusión social fundamentales en este proceso.

La gran pregunta, ¿debemos seguir con las restricciones y las prohibiciones para consumo de drogas en nuestra América? Definitivamente, debemos dar un paso en ese sentido, también como América. De ningún modo podemos seguir avanzando de manera aislada en esa perspectiva. Hay que despenalizar el consumo de drogas; quien consume droga no comete un delito, quien consume droga de manera consuetudinaria obviamente está enfermo y es hay que tratarlo como tal. Pero a quien vende y trafica con droga hay que imponerle las mayores sanciones penales justamente por el daño que está haciendo a la sociedad.

Pero si nosotros entendemos que en el consumo y en el narcotráfico no hay niveles, que ninguna de las dos perspectivas está en una situación de superioridad, pues seguramente seguiremos cometiendo los gravísimos errores que hasta el momento se han cometido en el problema que podríamos señalar se constituye como el mayor riesgo —el mayor riesgo— para todas nuestras democracias, el problema de las drogas.

En esa misma perspectiva, quisiera mencionarles que actualmente estamos trabajando en una política justamente de acercamiento con la ciudadanía a partir de la formación y capacitación, con la guía de seguridad ciudadana y solidaridad ciudadana.

Ciertamente, esto es parte de nuestra revolución ciudadana, pero también es parte del apoyo y la experiencia que aspiramos haber compartido, a grandes rasgos, en este momento con ustedes. Tenemos un gran proceso de colaboración con los Carabineros de Chile, con la policía de Nicaragua, con la policía colombiana, con la policía mexicana.

Pero no basta simplemente con tener relaciones bilaterales. Aquí está, desde nuestra perspectiva, el mayor reto para la seguridad ciudadana de todos los países y Estados de las Américas; el reto está en consolidar una relación multilateral que efectivamente nos permita, no solo compartir información sino actuar de manera preventiva, con inteligencia, que nos permita ser mucho más efectivos en la lucha contra el flagelo de la violencia criminal.

Debemos mencionar la colaboración que recibimos de Rusia, de los Estados Unidos, así como de España, Inglaterra, Francia y muchos otros países con los que tenemos esta relación bilateral pero que, insistimos, debe enfocarse y englobarse en otra perspectiva.

Es que con este marco definitivamente avanzamos en una seguridad ciudadana que la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR), la Comunidad de Estados Latinoamericanos (CELAC) y la OEA deben apoyar, deben gestionar en los ámbitos que les compete. Ahora mismo estamos asumiendo con nuestra policía, la Secretaría de la Comunidad de Policías de América (Ameripol), responsabilidad que tendremos durante los próximos cuatro años.

Queremos también, señora Presidenta, plantear aquí que al ser Ameripol una instancia que reúne a todas las policías de las Américas, es necesario oficializarla en la OEA y, obviamente, a partir de allí que pueda recibir los aportes administrativos y financieros necesarios.

Les invitamos, señora Presidenta, señoras y señores embajadores, señores delegados a conocer nuestra experiencia. Nos falta mucho por hacer. Reiteramos que el proceso de la construcción de la policía comunitaria y solidaria y, a la vez, de una ciudadanía que vive sin miedo, es nuestro gran

objetivo. Los invitamos a ver los resultados, los invitamos a nuestro país, al país de la convivencia social pacífica, de la democracia participativa plena, cuyo destino y objetivo, sin lugar a dudas, es que vivamos en paz y vivamos sin miedo.

Muchas gracias, señora Presidenta, señoras y señores embajadores por esta invitación que nos hecho para compartir con ustedes de manera breve estos resultados importantes para nuestro país.

La PRESIDENTA: Thank you; Dr. Serrano, for your elaborate presentation on the progress and achievements made by your country in the area of citizen security.

I would now like to offer the floor to delegations that would like to share their thoughts with the Minister of the Interior of Ecuador on his presentation. The floor is open. I recognize Chile. Ambassador, I give the floor to you.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchísimas gracias, señora Presidenta, por otorgarme el uso de la palabra.

Me es tremendamente grato dirigirme al Consejo en presencia del Ministro del Interior del Ecuador, el buen amigo doctor José Serrano, y lo digo porque vengo de desempeñarme como Embajador de Chile en ese querido país, en el cual permanecí por algo más de cinco años. Pero además me siento tremendamente privilegiado al poder decir públicamente que lo expresado por el Ministro Serrano es de una veracidad absolutamente irrefutable, puesto que por razones personales me ha correspondido vivir en dos momentos de mi vida en aquel país.

En la década de los 80, permanecí en contra de mi voluntad por algo más de once años viviendo en el Ecuador como consecuencia de la situación de dictadura que vivíamos en Chile. Y, por supuesto, ese Ecuador de los 80 es absolutamente distinto del Ecuador del 2000 y de los años posteriores. Y tan absolutamente distinto, lo digo en el sentido más exacto de la palabra, puesto que el desarrollo en términos elogiosos son absolutamente constatables en muchos aspectos.

El Ministro Serrano ha tenido la hidalguía de mencionar a la policía chilena, Carabineros de Chile, como una entidad que, a requerimiento del Gobierno del Ecuador, se vinculó en lo que ha sido esta reforma revolucionaria, en el sentido más etimológico de la palabra, de la policía nacional del Ecuador. Cuando se produce un lamentable suceso político el día 30 de septiembre del año 2010, cuando la policía de aquel país se manifiesta en términos absolutamente contrarios a los dictámenes constitucionales y de la ordenanza policial, naturalmente la reacción política internacional fue de apoyo y de solidaridad con el Gobierno y pueblo del Ecuador.

A los pocos días, se produce en Quito una reunión muy provechosa entre el entonces Presidente de Chile y el Presidente Rafael Correa y en esa reunión —no cometo infidencia— se manifiesta el interés del Gobierno del Ecuador de vincularse con Carabineros de Chile a efectos de poder desarrollar una modificación, una modernización, un *aggiornamento* de la policía nacional del Ecuador y nosotros le agregamos al Gobierno del Ecuador la posibilidad también de vincularse con la policía de investigaciones de Chile, que tiene que ver más con la prevención.

Sucintamente, solamente quiero mencionar que somos parte de este proceso que ha mencionado el distinguido Ministro del Interior del Ecuador, quiero manifestar públicamente nuestra inmensa satisfacción por lo que está ocurriendo, desde ese punto de vista, en aquel territorio de

nuestra América del Sur y, por supuesto, manifestarle, señor Ministro, y al Gobierno que usted representa, los deseos de éxito para que los cambios en provecho del pueblo del Ecuador continúen.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for your comments. I recognize the Delegation of the United States.

EI REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Chair.

The United States wishes to thank Minister Serrano for his presentation. We recognize the many public security challenges that Ecuador has faced and commend the Government for its efforts to create policies that address these increasing threats.

Although we acknowledge that threats to citizen security in the whole region require decisive action on the part of governments, we'd like to draw attention to the importance of respecting human rights, maintaining transparency in law enforcement, and remaining committed to judicial and institutional reform. In that regard, we want to commend Minister Serrano's efforts to improve the human rights record of police and to root out corruption.

Thank you, Madam Chair and Mr. Minister.

La PRESIDENTA: Thank you, Representative of the United States of America.

There being no further requests for the floor, I would like to again thank Minister Serrano for his interesting presentation regarding the substantial progress that has been made by Ecuador towards the consolidation of security and enhancing a culture of peaceful coexistence in your country. On behalf of the Permanent Council, thank you for being here.

#### CELEBRACIÓN DEL VIGÉSIMO QUINTO ANIVERSARIO DEL INGRESO DEL CANADÁ COMO ESTADO MIEMBRO DE LA OEA

La PRESIDENTA: The next item on the order of business is the commemoration of the 25th anniversary of Canada's membership in the Organization of American States.

In January 1990, Canada became a full member of the OAS after being a permanent observer for 18 years. Since becoming a full member, Canada has made important contributions to the OAS with regard to the four pillars of the Organization and in addressing common hemispheric issues and challenges.

Five years ago, within the framework of Canada's 20 years of membership in the Organization of American States, the Secretary General of the OAS, His Excellency José Miguel Insulza, commented on the country's role in the OAS and the Hemisphere:

Canada brought to the OAS its long tradition of embracing the democratic system of government, respect for the rule of law, and the promotion and protection of human rights for all. While these principles have always been espoused in the documents of the Organization, Canada led by example and insisted that they also be practiced by its members.

We recognize Canada's engagement in the Americas through its role in the revitalization process of the OAS, including within the context of the Strategic Vision of the Organization and the Strategic Plan for Management Modernization (SPMM).

Canada's intensive contribution to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) and the OAS budget reform process has also advanced the strengthening of the Organization. Canada was a driving force behind progressive initiatives, such as mandate prioritization, management modernization, and the biennial budget. We thank Canada for all of its valuable contributions and its commitment to the OAS.

I give the floor now to Mrs. Jennifer Loten, Interim Representative of Canada, to make a presentation to highlight the milestones of Canada's 25 years of membership in the OAS. You have the floor.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL CANADÁ: Thank you very much, Madam Chair, and good morning, colleagues! This is a very exciting day for Canada and for the Canadian Delegation to the Organization of American States.

Let me begin by congratulating Minister Serrano for his very informative presentation. I can think of no better way to celebrate Canada's 25 years at the OAS than by hearing about such tremendous success within a fellow member state. I congratulate him heartily for the progress Ecuador has seen.

January 8, 2015, marks the 25th anniversary of Canada's membership at the OAS. This is the region's premier multilateral forum and a crucial venue for Canada in our cooperation with our hemispheric partners.

Twenty-five years of Canada's partnership with the OAS have brought Canada to the Americas and the Americas to Canada. Le Canada s'est joint à l'OEA dans une période de changement politique à l'échelle de la planète, avec la guerre froide qui tirait à sa fin et l'arrivée au pouvoir des gouvernements démocratiquement élus dans le Continent.

One of Canada's first initiatives upon joining the OAS in 1990 was to lead efforts to create and to fund a dedicated OAS Unit for the Promotion of Democracy (UPD), now the Secretariat for Political Affairs (SPA). The UPD was to work to enhance democratic culture and democratic practice throughout the Hemisphere. Vingt-cinq ans plus tard, les gouvernances démocratiques et les droits de la personne restent parmi les principaux secteurs de l'engagement du Canada au sein de l'OEA.

I invite you to celebrate this anniversary throughout this year and to share in some key Canadian achievements through the OAS since 1990.

The year 2015 will be an important one for Canada's hemispheric engagement and for us all, with the Summit of the Americas to be hosted by Panama this April; the regular session of the General Assembly in Haiti in June; and, most importantly for us, in July, Canada will have the honor of hosting the Pan Am and Parapan Am Games in Toronto.

I have a small slide presentation, which I hope the Secretariat is in a position to put up. Thank you very much.

For Canada, the OAS is the premier multilateral forum in the Americas, but it is not the only way through which Canada expresses our commitment to the Hemisphere. We enjoy robust and exciting bilateral relationships with all countries of the Hemisphere, and we support activities throughout the Hemisphere that reflect our shared priorities. In celebrating Canada's 25th year as a member of the OAS, we would like to share with you an interactive Web site that lists the projects that our government is currently supporting or has recently supported in the Hemisphere as part of Canada's Strategy for Engagement in the Americas.

On the screen before you, you can see the publicly available Web site, which you can access 24 hours a day and seven days a week in your spare time. There, you can discover some of the activities that Canada is sponsoring throughout the Hemisphere and in your countries. The Web site will allow you to view the breadth and comprehensive nature of Canada's investment in this hemisphere.

In celebration of this important occasion, I would like to beg your indulgence as I break with tradition and perhaps exceed the six minutes normally allocated to representatives. I'd like to take you on a short walk through Panorama and what it can demonstrate.

Next slide please. If you were to click on that address on your computers at home or at the station that we will have set up out in the main lobby later this morning, this is the interface that you will see. The yellow pins represent projects in which Canada is engaged in in the countries of the Hemisphere, and the number on each pin indicates the number of projects in each country. These projects are undertaken through various government departments in Canada, and the Web site is very dynamic and searchable through a number of key indicators.

Across the top of this interface—the first page that you see—you can search projects by sector; by their status, whether ongoing or closed; by country in which they occur; or by lead Canadian department. So, if you wanted to know what the Ministry of Agriculture in Canada was doing in your country, you could simply set the parameters, and it would list a yellow pin with the number of projects in your country. You would then click on the pin, and you would see a list of those projects. You could then click on any one of those projects listed and you will get one of two project profiles.

The project profiles provide detailed information in one of two ways. There is detailed information on the value of the project, its location, and its ongoing status. One of the interfaces is designed by our development agency [the Canadian International Development Agency (CIDA)], which, as many of you may be aware, was recently integrated into our Department of Foreign Affairs, Trade and Development (DFATD). The second interface is a project profile developed by the Department of Foreign Affairs. So we have two sets of projects and engagements in the country by various government departments.

We see here an example of a project under way through Canadian aid right now. The interface tells you what the value of the project and its current status, the dates within which it is operating, and the sectors through which, in a given country, it engages. So, this is a comprehensive look at where the Government of Canada is currently engaged bilaterally and multilaterally in the Hemisphere, and it is available 24 hours a day, seven days a week, on any computer.

We have a station set up in the entryway of the OAS Main Building with a computer, and we invite you all to have fun, shop around, and have a look at what's going on in your countries and multilaterally with Canada.

Two of the newest members of our team who will be amongst you at the reception that will follow this Permanent Council meeting, Madame Marie-Eve Desrosiers and Madame Veronique Dumont, will take your questions and provide assistance and guidance in all four OAS languages. I recommend you approach Véronique if you would like to speak in Portuguese; Marie-Eve is much better in English or French. We'll have a picture of both of them.

As I said, following the Permanent Council meeting today, it would be Canada's great honor to host you all at a reception at which we will lift our glasses and offer a toast to celebrate 25 years at the OAS. They have been 25 years of which we are justly proud and 25 years that we've been very pleased to spend amidst you all.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you, Representative Loten, for your presentation. I wish to open the floor to delegations. The United States is recognized.

EI REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair. The United States will certainly be joining others today in saluting Canada's quarter-century as a member state of the Organization of American States. Canada's 25 years of participation in our Organization has been marked by an unwavering concern for democracy and human rights, security and conflict prevention, institutional reform, and sustainable economic growth in the region.

Whether it was hosting the 2000 regular session of the General Assembly in Windsor, which did so much for the restoration of democratic and constitutional governance in Peru at the time, or the 2001 Summit of the Americas in Quebec, where the Inter-American Democratic Charter was born, Canada has been at the forefront of this Organization's major accomplishments of the 21st century.

We should also salute Canada's concern for improving the General Secretariat's performance by spearheading efforts at gender mainstreaming, promoting performance-based management, and leading efforts to prioritize our mandates, an effort that is reaching its fruition now in our Strategic Vision process.

Canada has indeed been a worthy and most valued addition to our inter-American family of nations, and we are pleased to reflect on her role today.

Thank you, Canada, and thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Representative of the United States. I would like to give the floor now to the Delegation of Peru.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Gracias, Presidenta.

Mi Delegación desea transmitir a la Representante del Canadá su felicitación también por la celebración del vigésimo quinto aniversario del ingreso de su país como Estado Miembro de la Organización de los Estados Americanos.

Desde el 8 de enero de 1990, fecha de su integración plena a la Organización, el Canadá ha desplegado importantes esfuerzos en favor de la defensa, preservación y consolidación de la democracia, los derechos humanos, el desarrollo integral, la lucha contra la pobreza, la cooperación y la seguridad en el Hemisferio.

Las contribuciones de la Agencia Internacional para el Desarrollo del Canadá han beneficiado, prácticamente, a todos los países en la realización de múltiples proyectos de cooperación en todas las áreas de trabajo de la Organización.

El compromiso canadiense con los valores y pilares en los que se sustenta el trabajo de la OEA se ven reflejados en la activa participación de su Delegación en las distintas comisiones del Consejo Permanente y del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI), así como en su disposición para asumir responsabilidades de conducción y liderazgo en las mismas.

Con particular interés, recordamos el importante impulso de la presidencia canadiense en la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP) en lo que ha venido a ser el proceso de reforma de la OEA y los trabajos vinculados con la nueva visión estratégica; y el financiamiento de iniciativas en favor del fortalecimiento de la institucionalidad democrática y la gobernabilidad en el Hemisferio, como acceso a la información pública, misiones de observación electoral, diálogo para la solución de conflictos, sus contribuciones al sistema interamericano de derechos humanos, entre otros.

Vaya nuevamente nuestro reconocimiento y sinceras felicitaciones a Canadá, el segundo mayor contribuyente de los Estados Miembros de la Organización, por su permanente compromiso con los principios que orientan las labores de la Organización.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I give the floor now to Mexico.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Muchas gracias y me da gusto verla presidir el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos, Embajadora.

Quisiera ante todo saludar a la amiga Delegación del Canadá, saludarla muy afectuosamente y felicitarla por este aniversario de la membresía de su país en la Organización de los Estados Americanos.

La participación del Canadá en este organismo de carácter regional es fundamental, ha sido indispensable y definitoria de la plena composición universal de este organismo regional, pero sobre todo la participación del Canadá ha contribuido significativamente para fortalecer institucionalmente a la Organización y a enriquecer de manera muy relevante el trabajo que realizamos continuamente con sus aportes —sustantivos en todo momento— de orientación política, técnica y administrativa de la Organización de los Estados Americanos.

La Delegación de México aprecia mucho estos aportes siempre sustantivos de la Delegación del Canadá y creemos que esto ha sido así también debido a las altas credenciales que han tenido los representantes del Canadá, por lo cual la Delegación de México agradece al Gobierno del Canadá por la alta representación que ha mantenido en este organismo.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Delegation of Mexico. Guyana is recognized. Ambassador Karran.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Chair.

Chair, my delegation wishes to express its congratulations to the Government and people of Canada on celebrating 25 years as a member of the Organization of American States.

It would probably be an understatement to say that Canada is a country of much importance and significance in the affairs of our hemisphere. Canada's great size, its unique multiculturalism, and its open and cooperative policies have been a positive influence for advancing our shared goals of increasing mutual economic opportunity, strengthening security and institutions, and fostering lasting relationships.

Canada's engagements at the OAS with respect to democracy, human rights, security, conflict prevention, institutional reform, and market-based sustainable economic growth have greatly strengthened the Organization's work in these vital areas of activity. Canada's status as one of the largest providers of regular and voluntary contributions reflects its regard for the OAS as the Hemisphere's premier hemispheric forum.

Through its Permanent Mission here, we join in congratulating the Government and people of Canada, and we look forward to the next 25 years. Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I wish to give the floor now to the Delegation of El Salvador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: *Thank you very much, Madam Chair.*

A la Delegación de El Salvador le complace escuchar el balance que la Representante Interina del Canadá realiza al conmemorar los veinticinco primeros años de la membresía de su país en la Organización de los Estados Americanos, los cuales han sido sumamente valiosos.

Esta Delegación, como todas, ha sido testigo y socia de las iniciativas positivas del Canadá en el marco de la OEA y entre las cuales me gustaría destacar algunas, ya que son muchísimas las que se han dado a través de todos estos años. Y fue precisamente durante una Presidencia de ese país del Consejo Permanente que la Comisión de Cumbres y la Comisión sobre Participación de la Sociedad Civil se fusionaron, como una señal de la identidad legítima y participativa del proceso de las cumbres interamericanas.

Es de reconocer que el Canadá ha efectuado aportes significativos y determinantes a la cooperación para el desarrollo integral en la OEA, impulsando que la misma se repensara. El enfoque multidimensional de la seguridad ha sido sustentado como uno de los puntos de su agenda para la OEA desde su ingreso como Estado Miembro luego de ser Observador Permanente. Se recuerda también su copresidencia, junto con el Brasil, en los grupos de trabajo que trataron los temas de democracia y de derechos humanos y fue consecuente con su compromiso en esos ámbitos.

Hay muchísimo más que podría yo seguir señalando. Pero creo que más de eso hay que reconocer su valentía al discutir los puntos difíciles y controversiales, así como su madurez en la búsqueda de consensos y entendimientos entre todos los Estados Miembros.

Canadá ha sido un ejemplo del esfuerzo constante para buscar esos puntos de entendimiento que nos permiten, en nuestra Organización, construir sobre nuestras convergencias y para que dejemos de discutir sobre nuestras diferencias. Y ese apoyo constante que el Canadá ha dado al diálogo y a la búsqueda de consensos es lo que hace tan valioso este momento para reconocer sus aportes durante estos veinticinco años. Muchísimas felicidades.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I wish to give the floor to the Delegation of Colombia.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE COLOMBIA: Gracias, señora Presidenta.

Nuestra Delegación quiere sumarse a los sentimientos expresados ya por las otras delegaciones en relación con la celebración del vigésimo quinto aniversario del ingreso del Canadá como miembro de la Organización de los Estados Americanos.

La Delegación de Colombia le quiere agradecer, a usted señora Presidenta, por la inclusión de este asunto en el orden del día, al tiempo que felicita al Canadá con ocasión de este vigésimo quinto aniversario.

La adhesión del Canadá a la Organización en 1990 se produce en un contexto fundamental para la OEA. En este contexto, se dieron pasos muy decididos para promover la democracia en los países miembros, a través de misiones de observación electoral que tenían un mayor despliegue técnico y un acompañamiento institucional más fuerte. El fortalecimiento de esas misiones de observación electoral se ha dado precisamente, entre otros, gracias a la constante y generosa cooperación del Gobierno del Canadá.

En este contexto de fortalecimiento de la democracia, Colombia también quiere hacer un reconocimiento al Canadá por el apoyo dado a nuestro país a través de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA). Esta Misión, cuyo mandato fue recientemente renovado, constituye un aporte muy concreto y muy valioso a la democracia y al anhelo de millones de colombianos como es la paz, por lo cual están también luchando nuestro Gobierno, nuestro Presidente y cada uno de los colombianos.

Finalmente, queremos resaltar y agradecer al Canadá por su liderazgo y por todos los esfuerzos que hace para convertir a la OEA, como todos lo queremos, en una Organización cada vez más eficiente y más efectiva. La iniciativa de modernización estratégica que ha sido una de las propuestas y aportes que nos ha traído la Misión del Canadá, en cabeza del recordado Embajador Culham, ha sido un aporte sustancial que será de gran importancia para el futuro de la Organización.

Colombia espera que esa modernización sea pronto una realidad y le reitera al Canadá sus felicitaciones por este vigésimo quinto aniversario.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you. I recognize the Ambassador of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta.

Para mi Delegación es muy grato hacernos parte de esta conmemoración que está haciendo el Gobierno del Canadá y su Misión ante la Organización de los Estados Americanos. Decir algunas generalidades a veces no es malo, llegar a ese país, tierra de inmigración de inmediato permite respirar profundo y percibir solo cosas positivas.

Por ello y por mucho más, nos unimos a la celebración de los veinticinco años del Canadá en la OEA, reconociendo la labor y el compromiso de este país en el fortalecimiento del sistema interamericano y en la promoción y defensa de la democracia, de los derechos humanos y del desarrollo.

Asimismo, palabras especiales deben ir dirigidas al rol que han desempeñado en la búsqueda de mecanismos de modernización de la gestión administrativa y de recursos humanos en la OEA.

La presencia del Canadá es valiosa en las Américas y en el proceso de las Cumbres de las Américas como un todo, con la aspiración de una integración pragmática y la búsqueda de una convergencia en la diversidad, en la cual cada uno de los Estados aquí presentes aporta en este esfuerzo mayor, que debe apuntar al bienestar de nuestros pueblos, privilegiando políticas públicas que combatan la desigualdad y promuevan mayor inclusión social.

Chile y el Canadá desarrollan sus relaciones bilaterales en un clima altamente constructivo. Ambos países nos reconocemos mutuamente como países afines, *like-minded countries*, porque poseemos una comunidad de intereses y de valores compartidos. Coincidimos en foros multilaterales con un permanente diálogo político y en la suscripción de instrumentos de carácter político y comercial que dan sustento y consolidan esta importante relación bilateral.

Ella descansa en pilares fundamentales, como el Tratado de Libre Comercio Chile-Canadá, suscrito en 1997. El primero que Chile suscribiera con un país desarrollado y que ha permitido el crecimiento del comercio bilateral a un promedio de 10% anual. Hemos agregado un acuerdo modificado que incorpora también un capítulo de servicios financieros.

Y como si ello ya no fuera suficientemente importante, el Canadá es el tercer mayor inversionista histórico en Chile. En el 2013, la relación bilateral se fortaleció al firmar el acuerdo marco de asociación estratégica entre ambos países y una serie de acuerdos sectoriales donde destaca la energía, la tecnología y la innovación, todos puntos en los cuales Canadá tiene un desarrollo muy relevante.

Agradecemos que un país como el Canadá, que se integró posteriormente a esta Organización, nos convoque a celebrar un aniversario más de su membresía plena en la OEA.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Lira. I give the floor now to the Delegation of Paraguay.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señora Presidenta.

Deseamos sumarnos a las felicitaciones al Canadá por la celebración de los veinticinco años como miembro de la Organización de los Estados Americanos. Paraguay recuerda que la incorporación del Canadá como miembro ha sido fruto de un proceso que tuvo como etapa previa su condición de país observador durante dieciocho años, durante los cuales igualmente contribuyó a alcanzar los logros de la Organización.

Como Estado Miembro desde 1990, el Canadá participa y apoya a la Organización en sus proyectos y programas, no solamente a través de contribuciones financieras sino igualmente aportando valiosas capacidades humanas.

Es indudable el protagonismo que han desempeñado los funcionarios canadienses de la Misión Permanente ante la OEA y de la Secretaría General en los trabajos de la Organización, destacándose especialmente sus Representantes Permanentes al haber presidido varias comisiones como son la Comisión de Seguridad Hemisférica (CSH), el Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE) —actualmente en ejercicio— y hasta el año pasado la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP), entre otros escenarios, donde han liderado no solamente las deliberaciones en debida forma, sino que además han sido proponentes decididos de los caminos y políticas adecuadas en cada momento y a cada situación. Esto nos habla claramente de su compromiso con las metas que nuestros Estados se plantean en el seno de nuestra Organización.

Recientemente y fuera de este ámbito, queremos destacar el rol desempeñado por el Canadá en apoyo a países miembros, como lo son los Estados Unidos y Cuba, al ser nexos en el inicio de la normalización de sus relaciones bilaterales; mediación histórica para las Américas.

Vayan por tanto nuestras felicitaciones al pueblo y Gobierno del Canadá y hacemos votos por la continuidad de la valorable participación que han mantenido a lo largo de estos veinticinco años.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I give the floor now to the Delegation of Venezuela. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señora Presidenta.

Yo me voy a dar el lujo de separarme un poco del inventario muy justo de aportes positivos del Canadá a la Organización de los Estados Americanos a lo largo de veinticinco años de matrimonio; son las bodas de oro. Pero antes de eso, también hay una historia. Y digo ahora abuso o lujo, repito, porque yo tengo una historia personal con el Canadá y eso me liga mucho a ese gran país desde el punto de vista sentimental afectivo.

Allí tuve dos experiencias muy enriquecedoras, una, como primer secretario, cuando llegué en enero de 1975, si mal no recuerdo, en medio de uno de los inviernos más fuertes que ha sufrido o gozado el Canadá. Conocí una vez, como frágil primer secretario, la temperatura de menos treinta y cinco grados Celsius, que era una ficción porque con el *wind chill factor* era menos sesenta, y eso me permitió la aventura de varios minutos de salir a la calle para saber de qué se trataba. Recuerdo que el aire era un bloque de hielo.

Después como embajador, tuve el privilegio de servir dos veces en ese país. Y son muchos los recuerdos y por eso quiero hacer una evocación más que, como dije al principio, un inventario de

factores positivos. Es una sociedad altamente democrática donde pude identificar, desde mis primeros días, el alto grado de progreso social y de inclusión social, tanto al nivel federal como en las provincias del Canadá.

Su riqueza y variada cultura y algunos personajes, que para mí son muy importantes no solamente en la historia del Canadá sino en la historia de América. Un merecido premio Nobel de la Paz, Lester Pearson, cuyo nombre lleva la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores en Ottawa; un gigante estadista como Pierre Elliott Trudeau, uno de los más importantes líderes occidentales del siglo XX y, al riesgo de que me desmientan, un personaje con unas profundas inclinaciones por las variaciones socialistas del pensamiento cristiano, sobre eso hay algún libro que puedo recomendar.

Y luego una extraordinaria relación —ya esto no es personal, ya esto es oficial— con el Primer Ministro Jean Chrétien, de quien recuerdo muchas cosas porque me correspondió ser embajador en sus tiempos. Pero nunca olvidaré una ocasión cuando, por esas curiosidades del protocolo, me correspondió hacer fila junto al Primer Ministro Chrétien en la conmemoración del primer aniversario del holocausto súbito del 11 de septiembre, y recuerdo unas expresiones muy afectuosas que tuvo hacia nuestro desaparecido Presidente Chávez —desaparecido físicamente— y quien posteriormente, sin invitación oficial, de puro afecto y admiración, se presentó en los funerales del Presidente Chávez y nos honró con su presencia. Eso fue una demostración de una intensa relación bilateral y del aprecio y de los canales de comunicación que teníamos con el Canadá.

Creo que no mencioné a John Diefenbaker, Primer Ministro en los años 50, creo que llegó a los 60 en algún momento, un conservador con una profunda sensibilidad social que adoptó para su país las políticas sociales de un gobierno regional —creo que es Saskatchewan— y de un Primer Ministro Regional Douglas —si mal no recuerdo— de pura sensibilidad social, sin dogmatismos políticos y con profundo sentido de compromiso con su país, con su pueblo, y especialmente con los más débiles de la época.

Inclusive algo también curioso, como estoy hablando en tono evocativo, tuvimos un héroe canadiense en la guerra de independencia de Venezuela, que nos acompañó en nuestra lucha por nuestra libertad y nuestra lucha anti imperial, el General John Robertson. Creo que fue uno de los líderes de la Legión Británica que participó en esa epopeya histórica.

Así que yo me siento impregnado y por eso es que me estoy extendiendo, porque me da mucho gusto hablar del Canadá, y pensar que, bueno, esta unión, este matrimonio, será como los mejores matrimonios indisolubles. Y como a mí me quedan aproximadamente veinticinco años de vida, espero poder estar aquí invitado por los diplomáticos canadienses de la época y por la OEA de la época —pero que sea mucho mejor por supuesto— para participar en..., no, perdón, las bodas de oro son los cincuenta años, estamos celebrando las bodas de plata. Entonces, quiero decirle a Jennifer May Loten que amo mucho a su país, que estoy lleno de recuerdos y de sensibilidad cada vez que pienso.

Es un país con varias —y con esto concluyo—, con varias estaciones. Hay gente que hace énfasis en el invierno, inclusive un famoso cantante muy popular y muy canadiense, en una de sus canciones dice algo así como, *“Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver ou c'est la neige”*, pero el Canadá es mucho más que invierno, es mucho más que nieve, porque es blanca en invierno y es muy verde en verano y es muy roja en otoño y es muy transparente, digámoslo así, en primavera.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I would like to give the floor now to Ambassador Parsan of the Delegation of Trinidad and Tobago.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Madam Chair.

Madam Chair, since this is the first time that I've taken the floor since you have assumed the Chair, on behalf of my delegation, congratulations! I wish you all success. I'm confident you'll elevate this Permanent Council to even higher levels.

My delegation wishes to pay tribute and the highest level of regard and respect to the Government and people of Canada as they celebrate their 25th anniversary of membership in the Organization of American States. Madam Chair, it is traditional to celebrate a couple's 25th anniversary with silver, but surely, Canada's contribution to the OAS over the last 25 years has been more than golden.

We recall the role Canada has been playing via the Secretariat, even at the middle management level, as well as its significant contribution to the OAS. We recall the excellent work done by the Canadian Delegation in the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) and the role it continues to play today.

Madam Chair, Canada epitomizes, in my delegation's view, what a member state of the OAS ought to stand for: the preservation of all the pillars of this Organization. Canada has been especially vocal about the preservation of democracy through the Hemisphere. Its role in security has been well documented, and we are very grateful, as a country and as a region, meaning the Caribbean Community (CARICOM), for the role Canada has been playing regarding the development agenda of CARICOM. Canada has been giving a voice to the voiceless when it comes to those who have been compromised as regards human rights violations or actions therein. It has been standing out and really addressing some of these issues.

Many times, Madam Chair, right in this Permanent Council, we have had to make some very sobering decisions, and Canada was very, very instructive and facilitative in easing the pain of some of these decisions we have had to make. Canada has always fostered that "neighbor helping neighbor" spirit.

Ms. Jennifer and your team, Trinidad and Tobago is indeed very grateful for your assistance. We are very humbled by your friendship, and we are hopeful regarding your contributions over the next 25 years.

Thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Parsan. I recognize the Ambassador of Uruguay.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señora Presidenta.

Al igual que las otras delegaciones que nos antecedieron en el uso de la palabra, queremos felicitar al Canadá por la celebración de los veinticinco años como Estado Miembro de la Organización de los Estados Americanos.

Una nota personal, señora Presidenta, hace veinticinco años, precisamente en noviembre de 1989, me tocaba personalmente mi primera misión oficial al exterior como funcionario diplomático, integrando la delegación uruguaya a lo que en ese momento fue el décimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General OEA. En ese período ordinario de sesiones ingresó el Canadá como miembro pleno de esta Organización.

En ese sentido, señora Presidenta, tenemos muy presente en nuestra memoria ese importante acontecimiento y nuevamente queremos destacar y agradecer al Canadá por todos sus trabajos, aportes y contribuciones, si se me permite, en estos primeros veinticinco años de su membresía en esta Organización.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you so much, Ambassador. A request has been made by the Delegation of Saint Vincent and the Grenadines. Ambassador Prince, you have the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you very much, Madam Chair, and good morning to all!

I must add my voice in commemorating this very important milestone that Canada is celebrating and that we are celebrating with them. Not only am I the Permanent Representative of Saint Vincent and the Grenadines to the Organization of American States, but I was also recently made the nonresident High Commissioner to Canada, so it gives me great honor to speak on this occasion.

Our delegation and the Government of Saint Vincent and the Grenadines warmly congratulate Canada on this important milestone. We see that you have assumed membership in the OAS with a 100 percent commitment to strengthen this Organization. Apart from the significant financial contributions that Canada has been making, you've been a steady and reliable partner through your active participation and leadership in the various committees of this Organization, and we do appreciate that.

Canada is a country that is diverse and inclusive in its domestic policies. At the OAS, we have been able to greatly benefit from that diversity because we get that same richness from Canada in its dialogue here. Its progressive ideas help to shape our decision-making.

Our delegation is especially appreciative of Canada's emphasis on protecting women's rights, social inclusiveness, and its support for the democratic process through electoral observation missions (EOMs). Saint Vincent and the Grenadines has certainly benefited from that support.

We also appreciate your advancement of the Summit of the Americas process, recalling that you hosted the Summit in Quebec some years ago.

We know that we can rely on Canada to be consistent and unequivocal in articulating your positions here at the OAS, and we look forward to continuing to work with you as a reliable partner. Congratulations again, Canada!

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Prince. I give the floor to the Ambassador of Jamaica.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Madam Chair. I thank Ms. Loten for her incisive presentation this morning and for the information about the Web site concerning Canada's work in the Hemisphere.

Jamaica wishes to congratulate Canada on its 25 years of membership in the Organization of American States and to thank Canada for its contribution to this body. We recognize, with others, the critical role that Canada has played in all areas of the inter-American system. In human rights, institutional reform, modernization, democracy promotion, budgetary matters, development efforts, and security, among other areas, Canada has been a leading pragmatic force within the OAS.

Long may Canada flourish at the OAS in promoting peace, security, and mutual understanding among states! When the history of the OAS is written, Canada will receive highest praise for encouraging our countries to do the right thing in our international relations and for all its positive contributions.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Vasciannie. I recognize the Delegation of the Dominican Republic.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Gracias, señora Presidenta.

La República Dominicana se suma a las felicitaciones aquí expresadas y reconoce el ímprobo trabajo llevado a cabo por el Canadá en la Organización de los Estados Americanos, tanto en lo que tiene que ver con sus esfuerzos en el terreno de la cooperación como con sus aportes para la consecución de un mejor funcionamiento de sus diferentes instancias administrativas. Nos congratulamos y nos enorgullecemos de compartir con el Canadá este importante espacio del debate y de diálogo hemisférico.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I give the floor to the Delegation of Haiti.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE HAITÍ: Merci, Madame la Présidente.

La Mission permanente d'Haïti près l'OEA voudrait saluer la présence du Canada au sein de notre Organisation continentale pour ses vingt-cinq (25) ans au service de l'Organisation. Ces vingt-cinq (25) ans constituent en effet un quart de siècle au service de la promotion des valeurs qui nous définissent comme Organisation régionale. On ne soulignera jamais assez l'apport du Canada au sein de notre Organisation en termes de renforcement des piliers de l'Organisation.

Alors il ne fait aucun doute en effet que nous avons une région plus solide dans la construction de la démocratie et plus engagée dans le développement économique et social. L'une des forces incontestables du Canada, Madame la Présidente, et une force qui en fait un pays phare pour la région, c'est que le Canada est un pays chaleureux et accueillant, même en hiver et dans la neige.

La traduction de cet état de fait, c'est d'être l'un des pays les plus multiculturels au monde. Nous encourageons donc le Canada à continuer à parler le français au sein de notre Organisation, pas

seulement pour les vingt-cinq (25) prochaines années mais aussi pourquoi pas pour les vingt-cinq (25) prochains quarts de siècle. J'espère que nous serons encore là pour le constater, même si nous serons un peu fatigués. C'est mon souhait. Je vous remercie.

La PRESIDENTA: Thank you, Delegation of Haiti. I give the floor to the Delegation of Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señora Presidenta.

Deseo expresar la felicitación del Ecuador al Canadá por estos veinticinco años de contribución a los esfuerzos de cooperación hemisférica en el marco de la Organización de los Estados Americanos. Hemos podido apreciar en el Canadá a un aliado muy activo en la promoción de los nobles principios y objetivos de nuestra Organización. Estamos seguros de que en los decenios por venir, seguiremos contando con su aporte constructivo en beneficio de los pueblos de nuestra América.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you so much. I recognize Guatemala. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchísimas gracias, señora Presidenta.

La Delegación de Guatemala desea saludar muy afectuosa y efusivamente a la Delegación del Canadá y se suma a todas las demostraciones de aprecio y cariño de quienes me han antecedido en el uso de la palabra. Reconocemos la inmensa contribución que el Canadá ha hecho, no solo a la institucionalidad de nuestra Organización de los Estados Americanos sino que ha tocado todos los órdenes de la vida ciudadana de los Estados Miembros.

El Canadá, en corto, encarna los principios consagrados en la Carta Democrática Interamericana. Su liderazgo, si bien no ha sido un liderazgo callado, ha sido un liderazgo sutil, cortés pero valiente que, sin utilizar discursos encendidos, encauza los esfuerzos y aspiraciones de nuestra Organización con su ejemplo. Por eso, muchas gracias.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you. I recognize the Delegation of Saint Lucia.

La REPRESENTANTE INTERINA DE SANTA LUCÍA: Thank you, Madam Chair.

Madam Chair, my delegation is pleased to be part of this celebration of Canada's milestone membership in the Organization of American States. We thank Canada for its valuable contributions in all areas of the OAS, and we look forward to a continued relationship with Canada as a committed and innovative contributor to the attainment of the goals and direction of the OAS.

Madam Chair, we thank you.

La PRESIDENTA: Thank you so much. I recognize the Ambassador of France. Ambassador, you have the floor.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE FRANCIA: Merci, Madame la Présidente.

Merci et permettez-moi, au nom de mes collègues italien et espagnol, une brève intervention. D'abord pour nous, pour la France, c'est la raison pour laquelle mes collègues m'ont laissé la parole, pour la France, le Canada est un pays très particulier. Il porte depuis des siècles la présence du français sur ce continent et il le fait avec un autre pays qui nous est cher, Haïti. Et comme par un fait exprès pour la première fois dans l'histoire de la francophonie, c'est une Canadienne, Québécoise, Haïtienne qui est la Secrétaire générale de l'Organisation de la francophonie.

En rejoignant l'OEA, le Canada était ainsi le témoin par sonnette de la possibilité de la connivence, de la convivialité, de l'intrication de deux grandes traditions démocratiques qui pouvaient être très différentes, celles qu'elles empruntent à l'Histoire française et celles qu'elles empruntent à l'Histoire anglo-saxonne.

Et de ce point de vue, c'est aussi d'une certaine manière la raison d'être de l'OEA que d'essayer de faire de ces traditions démocratiques une référence commune pour tous. Ensuite pour nous, Européens, il était normal, normal, naturel, légitime que le Canada qui fut de tous les combats en Europe pour la liberté et la démocratie et il y a encore quelques mois, je l'ai fait arborer en souvenir le coquelicot que le Canada qui fut de tous ces combats soit naturellement au sein de l'OEA, qui conduit les mêmes combats pour la liberté et la démocratie.

Je pourrais dire sans le Canada l'OEA était incomplète. Enfin pour nous, Européens, la présence du Canada au sein de l'OEA et les vingt-cinq années écoulées en sont la parfaite illustration est une garantie d'une ouverture au monde et une détermination à faire face à ces nouveaux défis. Que le Canada ait rejoint l'OEA quelques mois après la chute du Mur de Berlin, comme l'a rappelé Jennifer, est un symbole fort. Quand le Canada intègre l'OEA, le XX<sup>e</sup> siècle souverain, le Canada est une force pour construire l'avenir. Merci.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The last speaker on my list is the Secretary for External Relations, who will speak on behalf of the Secretary General. You have the floor, Ambassador Quiñónez.

El SECRETARIO DE RELACIONES EXTERNAS: Muchas gracias, señora Presidenta.

Con ocasión de la celebración del vigésimo quinto aniversario del Canadá como miembro de la Organización de los Estados Americanos, el Secretario General me ha solicitado que lea en su nombre el mensaje que le envió al Ministro de Relaciones Exteriores de Canadá, John Baird. Haré la lectura en inglés porque el mensaje está escrito en inglés; pido su venia de las delegaciones:

Excellency, on behalf of the Organization of American States and on my own behalf, I would like to extend my warmest congratulations on the occasion of the 25th anniversary of Canada's membership in the Organization of American States. During the 25-year course of its membership in the Organization, Canada can be proud to have been at the forefront of the region's efforts to meet its most important challenges, such as strengthening democracy, protecting human rights, promoting integral development, and improving security.

Canada was instrumental in the creation of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) back in 1992, when the Ambassador here was Jean-Paul Hubert, who later became Chairman of the Inter-American Juridical Committee (CJI). Subsequently, the 2001 Summit

of the Americas in Quebec City laid the foundation for the adoption of the Inter-American Democratic Charter, the principal tool for promoting and protecting democracy in the Hemisphere.

Also, Canada's contribution to solving the worldwide problem of antipersonnel land mines is well known. In the Americas, the OAS Humanitarian Mine Action Program, with core funding from Canada, was able to declare Central America mine-safe in 2010.

Canada has also been instrumental in establishing formal mechanisms for civil society participation in the various political meetings of the Organization, in promoting corporate social responsibility, and has been one of the strongest supporters of the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR). Furthermore, Canada's commitment to gender mainstreaming in the region and within the OAS and its support to the Inter-American Commission of Women (CIM) has to be commended.

Finally, following the announcement of Prime Minister Harper's Strategy for Engagement in the Americas, Canada deepened its engagement in the region and with the Organization of American States through its two three-year grants from the Canadian International Development Agency (CIDA), totaling \$40 million over six years and aimed at promoting economic development and democratic governance.

It is my sincere hope that we can continue to count on Canada's engagement to further enhance our cooperation on mutual priorities for the benefit of the citizens of the Americas.

Sincerely,  
José Miguel Insulza  
Secretary General of the OAS

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Quiñónez.

There being no further comments, the Chair proposes that the Council take note of the presentation made by Canada regarding this topic and the comments by delegations. Thank you.

CONSIDERACIÓN DE LOS PROYECTOS DE RESOLUCIÓN PARA POSPONER  
LA CELEBRACIÓN DEL SEXTO FORO SOBRE MEDIDAS DE FOMENTO  
DE LA CONFIANZA Y DE LA SEGURIDAD Y DE LA SEGUNDA CONFERENCIA  
DE ESTADOS PARTES DE LA CONVENCIÓN INTERAMERICANA SOBRE  
TRANSPARENCIA EN LAS ADQUISICIONES DE ARMAS CONVENCIONALES (CITAAC)

La PRESIDENTA: Colleagues, the next item is consideration of the draft resolutions related to the postponing of the convening of the Sixth Forum on Confidence- and Security-Building Measures and the Second Conference of States Parties to the Inter-American Convention on Transparency in Conventional Weapons Acquisitions (CITAAC). This item was included in today's order of business at the request of the Vice Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH), Ambassador Leonidas Rosa Bautista, Permanent Representative of Honduras. The note sent by the Vice Chair of the CSH and the two draft resolutions are published in document CP/doc.5095/15.

I give the floor to Ambassador Bautista to present the draft resolutions. Ambassador, you have the floor.

EL VICEPRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA: Gracias, Presidenta.

Como sabía que me iba a corresponder hacer la presentación de este punto del orden del día, quiero solicitarles su licencia para hacer dos menciones muy breves.

La primera es para, a través del Embajador Marco Vinicio Albuja Martínez, reconocer la importante y muy ilustrativa presentación que hizo el doctor José Serrano sobre los avances y logros en materia de seguridad ciudadana en el Ecuador.

Segundo, mi Delegación no puede dejar de mencionar que la incorporación del Canadá a la Organización de los Estados Americanos, hace veinticinco años, tiene un profundo significado. Su huella en el recorrido del tiempo suma positivamente a la vigencia y existencia de nuestra Organización. De manera que me encontraría como pienso que se encontraba el poeta americano Walt Whitman cuando escribió: “Me celebro y me canto a mí mismo” y dice, “Me celebro y me canto a mí mismo y lo que yo asuma tú también habrás de asumir, pues cada átomo que me pertenece también te pertenece”. Creo que en este sentido la inclusión del Canadá ha sido buena para todos. Al respecto y para finalizar, por intermedio de la altamente apreciada Representante Jennifer May Loten, quiero presentar nuestro respeto, reconocimiento y admiración al pueblo y Gobierno del Canadá.

Ahora, paso a la presentación formal del tema. Con relación a este tema, deseo explicar que nuestro queridísimo Representante Permanente de Colombia, el Embajador Andrés González Díaz, quien muy diligente y entusiastamente aporta en la Comisión de Seguridad Hemisférica (CSH), no puede estar aquí en este día. Dada su ausencia me ha tocado eventualmente a mí atender las sesiones que estaban previstas para semanas anteriores, pero que por razón de los diversos eventos de la OEA —importantes todos— no fue posible cumplir en el calendario.

Los cambios en el calendario nos obligó el lunes pasado a tomar la decisión de solicitar encarecidamente a la Presidencia del Consejo —quien muy amablemente la atendió— a incorporar en el orden del día de esta sesión el tema que entraremos a discutir y sobre el que las conclusiones son muy simples. Las quiero explicar leyendo precisamente la nota que le enviamos a la Presidencia, pues la misma resume de manera más didáctica lo que pretendemos. Y dice la nota:

En mi calidad de Vicepresidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica (CSH), me permito solicitar a Vuestra Excelencia se incluya en el orden del día de la sesión ordinaria del Consejo Permanente prevista para el miércoles 28 de enero de 2015, la consideración de los siguientes proyectos de resolución que eleva la Comisión de Seguridad Hemisférica.

1. Cambio de Fecha y Convocatoria del Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad (anexo I).
2. Posposición de la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC) (anexo II).

La premura del tiempo respecto a mi solicitud, señora Presidenta, responde a que solo hasta el día de ayer la Comisión pudo reunirse para tomar una decisión sobre la necesidad de

solicitar al Consejo Permanente la modificación de las fechas establecidas por la Asamblea General mediante su resolución AG/RES. 2866 (XLIV-O/14), una de las cuales corresponde al jueves 29 de enero, por lo cual nuestro propósito es el de no incumplir los mandatos de la Asamblea General.

Aprovecho la oportunidad para reiterar, a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Para ser breve la presentación, el anexo que contiene el primer proyecto de resolución en su único párrafo resolutivo dice: “Convocar al Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad para el 12 de marzo de 2015 en la sede de la OEA”.

Y el siguiente proyecto de resolución que trata de la posposición de la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales, también tiene un solo párrafo resolutivo que dice: “Posponer la celebración de la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC) para el segundo semestre de 2015”.

Como verán, el año anterior y este, la OEA ha tenido y tiene eventos extraordinarios. Celebramos el período ordinario de sesiones de la Asamblea General en el Paraguay, luego un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre drogas en Guatemala, tenemos a la vista la elección del Secretario General y del Secretario General Adjunto, trasladamos la reunión del Grupo de Revisión de la Implementación de Cumbres (GRIC) a Panamá. Esta serie de actividades ha hecho que algunos Estados no hayamos cumplido con los informes correspondientes, razón por la que creo que está más que justificada aceptar la propuesta que hacemos desde la Comisión de Seguridad Hemisférica, en el entendido que también cumplimos adecuadamente con un mandato de la Asamblea General pidiendo las modificaciones antes de que se venzan los plazos, por respeto a la Asamblea General.

De manera pues que solicito a todas las delegaciones su comprensión y el respaldo para aprobar estos dos proyectos de resolución que me he permitido explicar con la brevedad del caso.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for your presentation. On the basis of the presentation of Ambassador Rosa Bautista, the Chair would like to propose that we proceed to consider the draft resolutions, starting with the first one. Venezuela has requested the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Sí, gracias, Presidenta.

En primer lugar, mi Delegación quisiera agradecer el esfuerzo que ha hecho el Embajador Leonidas Rosa Bautista por presentar estos dos proyectos de resolución al Consejo Permanente y considerando, además, la premura del caso puesto que estas dos reuniones estaban previstas para realizarse en los próximos días. También queremos agradecer que las observaciones de las delegaciones están contenidas en estos dos proyectos de resolución y también quisiéramos hacer la referencia a la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC) que queda para el segundo semestre del 2015, en el entendido de que esta reunión va a ser discutida cuando se trate el proyecto

de resolución ómnibus de la Comisión de Seguridad Hemisférica para el próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea General.

Señora Presidenta, mi Delegación está conforme con los dos proyectos presentados el día de hoy por el Embajador de Honduras.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Venezuela. I present, for the consideration of this Council, the draft resolution titled “Change of Date for and Convocation of the Sixth Forum on Confidence- and Security-Building Measures,” with the proposal to convene the Forum on March 12, 2015, at OAS headquarters. If there are no objections, this draft resolution is approved. Approved.<sup>1/</sup>

We will now proceed with the consideration of the draft resolution titled “Postponement of the Second Conference of States Parties to the Inter-American Convention on Transparency in Conventional Weapons Acquisitions (CITAAC).” Through this draft resolution, the Second Conference of States Parties to CITAAC will be postponed until the second half of 2015, for the reasons just indicated by the Ambassador of Honduras. If there are no objections, I take it that we can approve this draft resolution as well. Thank you very much. Approved.<sup>2/</sup>

#### APROBACIÓN DE ACTAS

La PRESIDENTA: Ladies and gentlemen, the next item on our order of business is the approval of the following minutes:

- CP/ACTA 1948/13, minutes of the regular meeting of November 21, 2013;
- CP/ACTA 1952/14, minutes of the regular meeting of January 15, 2014; and
- CP/ACTA 1953/14, minutes of the regular meeting of January 31, 2014.

If delegations have no comments or objections, we will proceed with the approval of these minutes. I see no comments, so it is so agreed. Thank you.

#### RECORDATORIO SOBRE GALA BENEFICA DE LA ORGANIZACIÓN DE MUJERES DE LAS AMÉRICAS (OMA)

La PRESIDENTA: Distinguished representatives, we have concluded the consideration of the items on our order of business for today. Would delegations wish to bring any other business to the attention of this Council? I see that Guyana has requested the floor. Ambassador Karran, I give the floor to you.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you very much, Chair. I don't wish to detain the celebration that Canada has lined up for us, but I wish to remind delegations that a gala reception sponsored by the Organization of Women of the Americas (OMA) is taking

---

1. Resolución CP/RES. 1040 (2003/15), anexa.  
2. Resolución CP/RES. 1041 (2003/15), anexa.

place this Saturday, January 31, at the French Embassy. The Organization of American States is the parent body of OMA. It is our organization, and the event this weekend is a fundraiser. The funds raised will be donated to worthy causes within our member states, so the good ladies of OMA have asked me to remind colleagues to support this worthy cause. I understand that the tickets are very reasonably priced. Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Karran, for reminding us. I think delegations have taken due note.

#### RECORDARIO SOBRE LA SESIÓN ESPECIAL QUE CELEBRARÁ LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS SOBRE DERECHOS HUMANOS EN EL ÁMBITO EMPRESARIAL

La PRESIDENTA: I recognize Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchísimas gracias, señora Presidenta.

El bosque es tan frondoso que de pronto se pierde la perspectiva y por lo mismo es que quisiéramos recordarles a los distinguidos colegas embajadores y delegados que mañana la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) celebrará, desde nuestra perspectiva, una muy interesante sesión especial sobre derechos humanos en el ámbito empresarial. Creemos que es un tema que ha ido tomando cada vez más volumen en el ámbito de la Organización de las Naciones Unidas y ahora ha llegado, en buen momento, a instalarse acá en la Organización de los Estados Americanos. Además, habrá importantes presentaciones de invitados especiales.

La sesión se llevará a cabo en este Salón Simón Bolívar y comenzará a las 2:30 de la tarde pues se presume que, dado el interés que arrastra el tema, será una sesión con mucho contenido. Po lo mismo, estamos muy interesados en transmitir la relevancia de este tema y naturalmente agradecemos a las delegaciones que puedan asistir.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Lira, for reminding us of the event.

#### COMENTARIOS SOBRE PRONTA CELEBRACIÓN RELATIVA A LA DEMOCRACIA EN VENEZUELA

La PRESIDENTA: I now give the floor to the Ambassador of Venezuela.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señora Presidenta.

Hablando de aniversarios, Venezuela va a cumplir muy pronto dieciséis años haciendo mucho ruido, no por caribeños, como nosotros nos definimos a nosotros mismos, ni por tropicales, como en otros niveles del espacio de las Américas nos definen, sino porque tenemos ese período de tiempo fortaleciendo nuestra democracia política con profundos avances sociales y eso en algunos niveles, en

algunos sectores del Continente, y de nuestra propia casa, pues ha irritado sensibilidades, pero especialmente intereses.

Por eso, sin tener capacidad para predecir el futuro, me permito anunciar que los ruidos que están escuchando en estos días se van a amplificar en las próximas semanas y probablemente, en algún momento, haya interés o iniciativas para “expresar preocupación por las cosas que suceden en mi país”.

Esa será una buena ocasión para hablar del pasado, es decir, de la historia, para hablar del futuro, de la historia que estamos construyendo todos nosotros, juntos o por separado, y para atender un debate a fondo para el cual estamos dispuestos.

Olvidé la palabra en español para expresar el movimiento debajo de la marea —si alguien me lo recuerda o alguno de los intérpretes— pero, en todo caso, es algo que ha de venir, en algún momento de la marea. Y nuevamente vamos a sobrevivir, por una razón muy simple, corrientes de fondo, creo que se llama o algo así.

Cuando uno nada contra la corriente hay dos posibilidades como consecuencia. Una, que uno se ahogue, la otra, y la cual practicamos con gran gusto después de tanto y prolongado entrenamiento, es que la musculatura se fortalezca. Para allá vamos, pero me permito, especialmente a los amantes o las amantes de la historia, anunciarles esto para que entremos en una etapa de investigación histórica y podamos hablar de procesos comparados, el pasado, el frente y en el futuro.

Así que con mucho gusto los esperamos. Pero por supuesto ha de ser un debate bien civilizado, de altura, no propio de una gallera como parece este mobiliario tal cual está concebido, sino de un foro de alta política.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you for your words, Ambassador.

I see that there are no further requests for the floor. Before adjourning this meeting, I want to remind delegations of the reception being hosted by the Delegation of Canada to commemorate its 25th anniversary of membership in the Organization of American States.

There being no further businesses to consider, this meeting is adjourned. Thank you all for your participation, and have a great afternoon!



ANEXOS

RESOLUCIONES APROBADAS

OEA/Ser.G  
CP/RES. 1040 (2003/15)  
28 enero 2015  
Original: español

CP/RES. 1040 (2003/15)

CAMBIO DE FECHA Y CONVOCATORIA DEL SEXTO FORO SOBRE MEDIDAS DE  
FOMENTO DE LA CONFIANZA Y DE LA SEGURIDAD

(Aprobado por el Consejo Permanente en la sesión celebrada el 28 de enero de 2015)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS,

TENIENDO EN CUENTA que en el párrafo resolutivo 17 de la resolución AG/RES. 2866 (XLIV-O/14) “Promoción de la seguridad hemisférica: un enfoque multidimensional”, aprobada el 5 de junio de 2014, se establece “el 12 de febrero de 2015 en la Sede de la Secretaría General de la OEA como el lugar y la fecha para celebrar el Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad, conforme a lo dispuesto en la resolución AG/RES. 2809 (XLIII-O/13), con el fin de revisar y evaluar las MFCS existentes, así como de discutir, considerar y proponer medidas adicionales”;

TENIENDO EN CUENTA TAMBIÉN que en el párrafo resolutivo 18 de esta resolución se establece que en el antes mencionado foro se analice “la pertinencia de discutir nuevas MFCS, como aquellas identificadas en el Consenso de Miami: Declaración de los Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad: Recomendaciones para la Conferencia Especial sobre Seguridad, y en el Catálogo de las MFCS, a la luz de las realidades del siglo XXI, así como las relacionadas con la aprobación y adecuación de legislaciones nacionales en los procesos de obtención de datos e información, con el fin de prevenir, enfrentar e investigar las actividades delictivas que amenazan la seguridad, que respeten el derecho internacional, en particular los derechos humanos”; y

CONSCIENTE de la necesidad de velar por que la Comisión de Seguridad Hemisférica tenga el tiempo suficiente para lograr que este Foro cumpla con las expectativas de las partes interesadas,

RESUELVE convocar el Sexto Foro sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad para el 12 de marzo de 2015 en la Sede de la OEA



OEA/Ser.G  
CP/RES. 1041 (2003/15)  
28 enero 2015  
Original: español

CP/RES. 1041 (2003/15)

POSPOSICIÓN DE LA SEGUNDA CONFERENCIA DE ESTADOS PARTE DE LA  
CONVENCIÓN INTERAMERICANA SOBRE TRANSPARENCIA EN LAS ADQUISICIONES  
DE ARMAS CONVENCIONALES (CITAAC)

(Aprobada por el Consejo Permanente en la sesión celebrada el 28 de enero de 2015)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS,

TOMANDO EN CUENTA la resolución AG/RES. 2866 (XLIV-O/14), titulada “Promoción de la Seguridad Hemisférica: Un Enfoque Multidimensional”, aprobada el 5 de junio de 2014, la cual mediante su párrafo resolutivo 93 convoca a la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC), para el 29 de enero de 2015 en la sede de la Secretaría General de la OEA;

TENIENDO EN CUENTA TAMBIÉN que el citado párrafo resolutivo 93 instruye que dicha Conferencia se celebre “conforme a lo dispuesto en el artículo VIII de la CITAAC, así como la resolución AG/RES. 2809 (XLIII-O/13)” y que además se solicita “a la Secretaría General que presupueste la realización de la referida conferencia, así como sus dos reuniones preparatorias de un día de duración cada una, y que apoye los preparativos y seguimiento de dicha conferencia”;

CONSCIENTE de la necesidad de asegurar que se disponga de suficiente tiempo para que tanto los Estados Parte de la CITAAC como la Secretaría General puedan prepararse adecuadamente para hacer de esta Conferencia un evento que cumpla con las expectativas de las partes interesadas; y,

Recordando la necesidad de que los Estados Parte cumplan con su compromiso de presentar sus informes anuales y notificaciones en cumplimiento de las obligaciones emanadas de los artículos III y IV de la CITAAC, así como la importancia de identificar a los puntos de contacto nacionales que contribuyen a la preparación de dichos informes anuales y notificaciones.

RESUELVE posponer la celebración de la Segunda Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales (CITAAC) para el segundo semestre de 2015.

AC02925T01

CP34837T01



ISBN 978-0-8270-6446-1